

No. 6148

SWEDEN, DENMARK, ICELAND and NORWAY

Agreement concerning transfers between sick funds and sickness benefits during temporary residence. Signed at Copenhagen, on 19 December 1956

Official texts: Swedish, Danish, Icelandic and Norwegian.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

SUÈDE, DANEMARK, ISLANDE et NORVÈGE

Accord concernant les transferts d'une caisse-maladie à une autre et les prestations de maladie en cas de séjours temporaires. Signé à Copenhague, le 19 décembre 1956

Textes officiels suédois, danois, islandais et norvégien.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6148. AGREEMENT¹ BETWEEN SWEDEN, DENMARK, ICELAND AND NORWAY CONCERNING TRANSFERS BETWEEN SICK FUNDS AND SICKNESS BENEFITS DURING TEMPORARY RESIDENCE. SIGNED AT COPENHAGEN, ON 19 DECEMBER 1956

The Governments of Denmark, Iceland, Norway and Sweden, being parties to the Convention of 15 September 1955² between Sweden, Denmark, Finland, Iceland and Norway respecting social security, have decided, in pursuance of articles 7 and 8 of that Convention, to conclude the following agreement.

CHAPTER I

SICK FUNDS COVERED BY THE AGREEMENT

Article 1

This Agreement covers :

In the case of Sweden, all the general sick funds ;

In the case of Denmark, the approved sick funds affiliated with the Federated Central Associations of Sick Funds in Denmark, the State-supervised continuation sick funds affiliated with the Federated State-supervised Continuation Sick Funds in Denmark, and the Sick Fund for State Railway Employees ;

In the case of Iceland, all sick funds ;

In the case of Norway, the insurance funds and approved sick funds.

CHAPTER II

TRANSFERS OF INSURED PERSONS

Article 2

A person insured as a member or as a family member with a sick fund referred to in article 1 may be transferred to another sick fund in accordance with the provisions of this chapter.

¹ Came into force on 1 January 1957, in accordance with article 14, Chapter IV.

² United Nations, *Treaties Series*, Vol. 254, p. 55.

The person so transferred shall be insured as a member or as a family member in accordance with the provisions in force in the country to which he removes.

Article 3

A transfer may take place only if the following conditions are met :

1. The insured person has ceased to reside in the country from which he removes and has taken up residence in the other country. This provision shall not, however, prevent the transfer of students staying in the other country for more than three consecutive months for purposes of study.

2. The insured person has complied with his obligations towards the sick fund or funds from which he is to be transferred.

3. The insured person has reported to the sick fund for the place to which he removes within two months after taking up residence in the other country and has delivered to the said fund a removal certificate issued by the sick fund from which he is to be transferred.

An insured person shall not be entitled to demand a transfer where the object of his removal to the other country is to obtain sickness benefit there.

If the person reporting his removal fails to bring a removal certificate with him, he shall be allowed reasonable time to obtain it.

The form for the removal certificate shall be prescribed in the case of Sweden by the State Insurance Office, in the case of Denmark by the Sick Funds Board, in the case of Iceland by the Insurance Council and in the case of Norway by the State Insurance Office, after joint consultation.

Article 4

1. The transfer to a sick fund in the other country shall be considered to take place on the date on which the insured person takes up residence in that country. If the taking up of residence coincides with arrival in the country, the transfer shall be considered to have taken place upon arrival.

2. If the insured person fails to report to the sick fund at the place to which he removes within three weeks after taking up residence, he shall not be entitled to sickness benefit for the time preceding the date on which he reports.

3. An insured person who at the time of removal is sick and entitled to sickness benefit shall be entitled to continue to receive such benefit for the current sickness period in accordance with the regulations of the sick fund to which he is transferred.

4. In all other respects a transfer shall, in so far as possible, be governed by the rules applying to the transfer of members between sick funds in the country to which the insured person removes.